



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 30 août 1995
Pour être diffusé à 8 h 30

STATISTICS
CANADA

STATISTIQUE
CANADA

AUG 30 1995

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE

- **Emploi, gains et durée du travail, juin 1995**
La rémunération hebdomadaire moyenne a progressé de 0,6% en juin pour se fixer à 573,72\$. Cette deuxième hausse mensuelle consécutive vient effacer les baisses des mois de mars et d'avril.

2
- **Assurance-chômage, juin 1995**
Au cours des six premiers mois de 1995, les montants versés en prestations d'assurance-chômage ont totalisé 7,8 milliards\$, ce qui constitue une diminution de 15,0% par rapport à la même période en 1994. Ceci représente le montant versé le plus bas depuis 1990.

6
- **Compte des voyages internationaux, deuxième trimestre de 1995**
Le déficit du compte des voyages du Canada a augmenté au deuxième trimestre de 1995 en dépit du fait que les dépenses des visiteurs d'outre-mer au Canada aient atteint un autre sommet.

9

AUTRES COMMUNIQUÉS

Caractéristiques des voyageurs internationaux, premier trimestre de 1995 11

NOUVELLES PARUTIONS 12



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Emploi, gains et durée du travail

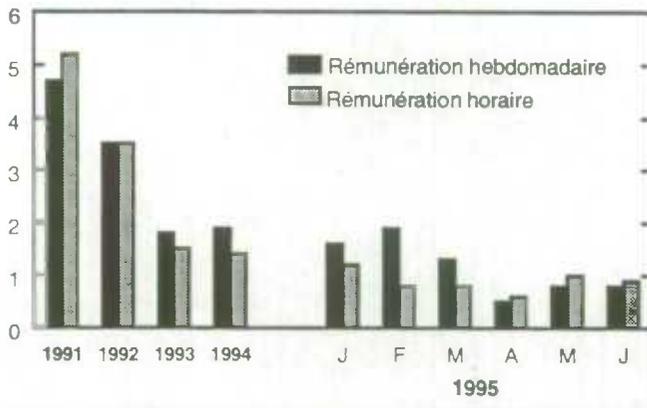
Juin 1995 (données provisoires)

La rémunération hebdomadaire moyenne a progressé de 0,6% en juin pour se fixer à 573,72\$. Cette deuxième hausse mensuelle consécutive vient effacer les baisses des mois de mars et d'avril. Les augmentations les plus fortes sont survenues dans le secteur des mines, carrières et puits de pétrole, des services aux entreprises et de la construction, alors que la rémunération baissait pour un troisième mois de suite dans le secteur de l'exploitation forestière et des services forestiers.

La rémunération était plus élevée en juin pour les salariés rémunérés à l'heure (+0,7%) et pour les employés à salaire fixe (+0,6%) alors qu'elle demeurait stable pour les autres salariés.

Les rémunérations hebdomadaire et horaire continuaient leur lente progression

variation annuelle en %



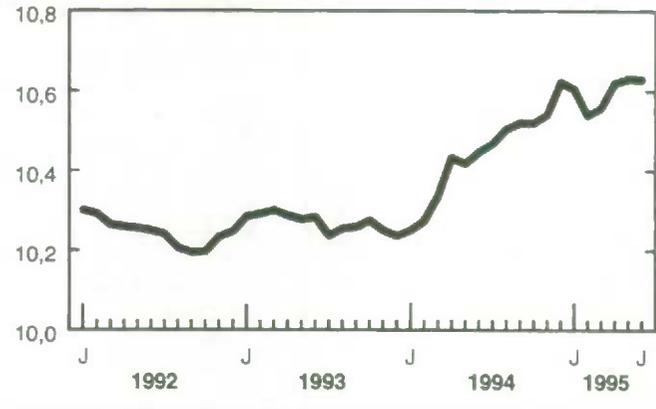
Après trois mois de hausses totalisant 93 000 emplois, le nombre d'employés salariés est resté presque inchangé en juin, à 10 629 000. Malgré des fluctuations mensuelles depuis le début de l'année, le niveau de l'emploi en juin se situait à 7 000 au-dessus de celui de décembre 1994. Les hausses récentes ont plus que compensé pour les diminutions de janvier et février.

En juin, le nombre de salariés a augmenté de 34 000 en Ontario, alors qu'il baissait pour un deuxième mois consécutif au Québec. Dans les autres provinces, il y a eu de faibles baisses ou peu de variations. Dans les services d'enseignement, une hausse du nombre

de salariés a été compensée par des baisses réparties dans plusieurs autres industries.

L'emploi est resté stable après trois mois de hausse

en millions



Ralentissement chez les manufacturiers et stabilité dans la construction

Après trois hausses mensuelles consécutives, les manufacturiers ont soustrait 4 000 salariés à leur liste de paye en juin. Le ralentissement économique enregistré depuis le début de l'année a limité la croissance de l'emploi dans ce secteur à seulement 7 000 depuis janvier. En juin, la baisse touchait principalement les secteurs des produits textiles, de l'habillement, des meubles et articles d'ameublement, ainsi que du matériel de transport. Le nombre de salariés dans les manufactures a baissé dans la plupart des provinces, avec les diminutions les plus fortes concentrées en Colombie-Britannique et au Québec. Ce déclin de l'emploi en juin coïncide avec une baisse des livraisons chez les manufacturiers.

Bien que le nombre moyen d'heures travaillées par semaine ait augmenté légèrement en juin, la tendance depuis un an montre un déclin graduel. Cela est particulièrement évident pour les travailleurs du secteur des véhicules automobiles qui ont vu leur nombre d'heures moyen par semaine chuter de 43,1 à 40,4, en partie à cause d'une baisse du nombre d'heures supplémentaires.

Le nombre de salariés dans la construction est resté stable en juin, maintenant ainsi les hausses des mois d'avril et de mai. Le niveau de l'emploi dans ce secteur est maintenant légèrement supérieur à celui de

janvier 1995. Les indicateurs de prévisions de l'industrie de la construction les plus récents, tels que les permis de bâtir et les mises en chantier, suggèrent toutefois une tendance à la baisse pour les mois à venir.

Premier déclin dans le commerce de gros en plus d'un an

Le nombre de salariés dans le commerce de gros a reculé de 4 000 en juin après la forte hausse de 11 000 en mai. C'est la première baisse mensuelle dans cette industrie depuis février 1994. En juin, l'emploi dans le commerce de gros était à la baisse au Québec et en Saskatchewan alors que l'on constatait une légère hausse en Ontario. Les secteurs les plus touchés par la diminution de l'emploi étaient ceux de la machinerie électrique et électronique, du commerce des produits divers, des autres machines, matériel et fournitures et des produits alimentaires. Malgré une légère hausse en juin, les ventes chez les commerçants de gros étaient en baisse de 2,3% comparativement au sommet atteint en février 1995.

La rémunération hebdomadaire a augmenté pour le deuxième mois consécutif, ce qui a plus que compensé pour les baisses des trois mois précédents. La hausse de 7,56\$ en juin a porté à 627,66\$ la rémunération moyenne dans le commerce de gros. Cette hausse est principalement due à une rémunération plus élevée chez les employés à salaire fixe, alors que chez les employés payés à l'heure, il y a eu une légère augmentation à la fois dans le salaire horaire et dans le nombre d'heures travaillées par semaine.

Les concessionnaires d'automobiles à l'abri de la baisse dans le commerce de détail

Suivant le commerce de gros, l'emploi dans le commerce de détail a fléchi de 4 000 en juin. Malgré de fortes fluctuations mensuelles, le commerce de détail comptait 28 000 salariés de plus qu'à pareille date de l'an dernier. En juin, la plus forte baisse a été constatée au Québec, alors que l'emploi diminuait dans une moindre mesure en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse. Il y a eu de légères diminutions dans presque tous les secteurs du commerce de détail, sauf chez les concessionnaires d'automobiles, où la hausse était de 2 000. La situation dans ce secteur coïncide avec la hausse des ventes au détail en juin qui a été dominée par les ventes d'automobiles.

La rémunération hebdomadaire s'est accrue de 5,77\$ en juin. Cette deuxième hausse mensuelle consécutive n'a toutefois pu compenser en totalité la forte baisse d'avril; la rémunération hebdomadaire moyenne dans le commerce de détail était toujours

inférieure au sommet atteint en juin 1994. Chez les employés payés à l'heure, il y a eu une légère augmentation à la fois dans le salaire horaire et dans le nombre d'heures travaillées par semaine.

Forte hausse du nombre de salariés dans les services d'enseignement

En juin, le nombre de salariés dans les services d'enseignement et services connexes s'est accru de 12 000. Cette hausse de l'emploi, combinée avec une diminution de la rémunération hebdomadaire moyenne, venait de la présence d'un plus grand nombre d'enseignants suppléants dont la rémunération est moindre que celle des enseignants à temps plein.

Le déclin se poursuit dans l'administration publique

Le nombre de salariés dans l'administration publique a poursuivi son déclin (il avait faiblement diminué au cours de chacun des cinq derniers mois). Au cours de cette période, les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux ont diminué leur nombre de salariés de 16 000. En juin, les trois paliers de gouvernement ont rapporté une baisse totalisant 3 000 salariés. Après avoir atteint un sommet en juin 1992, l'emploi dans ce secteur s'est inscrit dans une tendance graduelle à la baisse.

Forte hausse de la rémunération dans les services aux entreprises

La rémunération hebdomadaire moyenne dans les services aux entreprises a bondi de 1,9% en juin. Cette augmentation a plus que compensé les pertes enregistrées dans les deux mois précédents. Les gains en juin étaient concentrés en Ontario et en Colombie-Britannique.

Le nombre de salariés dans cette industrie s'est accru pour un quatrième mois consécutif portant à 12 000 les gains cumulés depuis février 1995. Malgré deux baisses mensuelles consécutives en janvier et février 1995, la tendance à la hausse, qui a débuté il y a trois ans, se poursuit.

Données stockées dans CANSIM: matrices 4285 à 4466, 9438 à 9452, 9639 à 9664 et 9899 à 9911.

Des données industrielles détaillées ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail sont disponibles en tableaux ordinaires dans la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002, 31\$/310\$), dans la publication *Estimations*

annuelles de l'emploi, des gains et de la durée du travail 1983-1994, (version papier: 72F0002XPB, 75\$; disquette: 72F0002XDB, 100\$; version papier et disquette: 10-3000XZB, 150\$) et en tableaux faits sur demande. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Stephen Johnson au (613) 951-4090, Division du travail. Télécopieur: (613) 951-4087. Internet: philpat@statcan.ca.

Rémunération hebdomadaire moyenne¹

Groupe industriel (CTI de 1980)	Jun 1994	Mai 1995 ^r	Jun 1995 ^p	Mai 1995 à juin 1995	Jun 1994 à juin 1995
	données désaisonnalisées				
	en dollars			variation en %	
Ensemble des industries	568,47	570,42	573,72	0,6	0,9
Exploitation forestière et service forestiers	711,84	727,49	715,99	-1,6	0,6
Mines, carrières et puits de pétrole	975,35	994,38	1 011,72	1,7	3,7
Industries manufacturières	684,54	686,28	690,79	0,7	0,9
Construction	656,60	676,43	687,42	1,6	4,7
Transports, communications et autres services publics	717,72	734,12	738,52	0,6	2,9
Commerce de gros	609,02	620,10	627,66	1,2	3,1
Commerce de détail	346,66	338,87	344,64	1,7	-0,6
Finances, assurances et affaires immobilières	638,90	641,41	649,96	1,3	1,7
Services aux entreprises	605,97	615,98	627,52	1,9	3,6
Services d'enseignement et services connexes	671,31	669,66	665,29	-0,7	-0,9
Services de santé et services sociaux	507,50	503,04	503,78	0,1	-0,7
Hébergement et restauration	227,35	224,31	232,10	3,5	2,1
Administration publique	750,42	753,19	750,23	-0,4	0,0
Terre-Neuve	534,72	539,30	532,34	-1,3	-0,4
Île-du-Prince-Édouard	453,81	460,09	476,60	3,6	5,0
Nouvelle-Écosse	498,98	481,42	494,15	2,6	-1,0
Nouveau-Brunswick	495,34	506,11	511,25	1,0	3,2
Québec	547,05	539,00	552,02	2,4	0,9
Ontario	605,37	604,36	607,83	0,6	0,4
Manitoba	501,33	502,87	506,97	0,8	1,1
Saskatchewan	488,96	486,82	491,07	0,9	0,4
Alberta	554,88	558,61	557,27	-0,2	0,4
Colombie-Britannique	578,65	593,91	598,13	0,7	3,4
Yukon	667,81	638,73	646,01	1,1	-3,3
Territoires du Nord-Ouest	712,01	702,51	712,82	1,5	0,1

¹ Ensemble des salariés

^r Données révisés

^p Données provisoires

Nombre de salariés

Groupe industriel (CTI de 1980)	Avril 1995	Mai 1995 ^r	Juin 1995 ^p	Avril 1995 à mai 1995	Mai 1995 à juin 1995
	données désaisonnalisées				
	en milliers			variation en %	
Ensemble des industries	10 619	10 631	10 629	0,1	-0,0
Exploitation forestière et services forestiers	64	61	65	-4,7	6,6
Mines, carrières et puits de pétrole	129	133	129	3,1	-3,0
Industries manufacturières	1 667	1 670	1 666	0,2	-0,2
Construction	434	438	438	0,9	0,0
Transports, communications et autres services	841	839	839	-0,2	0,0
Commerce de gros	640	651	646	1,7	-0,8
Commerce de détail	1 376	1 378	1 374	0,1	-0,3
Finances, assurances et affaires immobilières	634	630	632	-0,6	0,3
Services aux entreprises	589	592	594	0,5	0,3
Services d'enseignement et services connexes	934	937	949	0,3	1,3
Services de santé et services sociaux	1 184	1 188	1 190	0,3	0,2
Hébergement et restauration	769	756	754	-1,7	-0,3
Administration publique	696	690	687	-0,9	-0,4
Terre-Neuve	148	149	146	0,7	-2,0
Île-du-Prince-Édouard	41	42	42	2,4	0,0
Nouvelle-Écosse	299	301	298	0,7	-1,0
Nouveau-Brunswick	235	234	236	-0,4	0,9
Québec	2 587	2 569	2 555	-0,7	-0,5
Ontario	4 131	4 139	4 173	0,2	0,8
Manitoba	404	403	401	-0,2	-0,5
Saskatchewan	312	313	311	0,3	-0,6
Alberta	1 039	1 041	1 038	0,2	-0,3
Colombie-Britannique	1 382	1 391	1 392	0,7	0,1
Yukon	12	13	12	8,3	-7,7
Territoires du Nord-Ouest	23	23	23	0,0	0,0

^r Données révisées

^p Données provisoires

Assurance-chômage

Juin 1995 (données provisoires)

Durant les six premiers mois de 1995, les bénéficiaires d'assurance-chômage ont reçu 7,8 milliards\$ (données non désaisonnalisées), incluant les prestations ordinaires et spéciales. Cela représente une diminution de 15,0% par rapport à la même période en 1994. Il s'agit du montant le plus bas versé de janvier à juin, depuis 1990.

La diminution des prestations versées peut être expliquée par la baisse du nombre moyen des bénéficiaires (-16,5%) et par une baisse du taux de prestation de 57% à 55% (à partir de juillet 1994) des gains assurables pour la majorité des nouveaux bénéficiaires (à l'exception des prestataires à faible revenu et ayant un ou plusieurs dépendants).

En juin, les Canadiens ont reçu 951,8 millions\$ en prestations d'assurance-chômage, une diminution de 19,4% par rapport au même mois de l'année dernière. Ce montant était le plus bas depuis juin 1990, alors que 918,9 millions\$ avaient été versés.

Nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires

	Jun 1995	Mai 1995 à juin 1995	
	données désaisonnalisées		variation en %
Canada	716 080	0,5	
Terre-Neuve	36 660	-2,1	
Île-du-Prince-Édouard	9 990	0,2	
Nouvelle-Écosse	37 180	-0,7	
Nouveau-Brunswick	40 540	-2,0	
Québec	248 380	0,5	
Ontario	181 180	2,5	
Manitoba	19 470	-0,1	
Saskatchewan	14 590	-0,9	
Alberta	49 960	-0,4	
Columbia-Britannique	75 870	0,0	
Yukon	1 270	6,4	
Territoires du Nord-Ouest	1 240	2,1	

Le nombre de bénéficiaires a augmenté légèrement en juin

Entre mai et juin, le nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires a augmenté de

Note aux lecteurs

Sauf avis contraire, les données mentionnées dans ce texte sont désaisonnalisées.

La majorité des personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage se retrouvent dans la catégorie des prestations ordinaires (75,7% en juin). Afin d'être admissible aux prestations ordinaires, une personne doit avoir subi un arrêt de rémunération, être prête et apte à travailler et ne pas pouvoir se trouver un emploi approprié.

En plus des prestations ordinaires, une personne peut avoir droit à des prestations spéciales telles que des prestations de formation, de maternité, de maladie et de pêche.

Les données concernant le nombre de bénéficiaires sont basées sur une semaine précise au cours du mois de référence, alors que les données sur les montants des prestations versées, sur les semaines de prestations ainsi que sur les demandes reçues sont fondées sur l'ensemble du mois.

0,5% pour se chiffrer à 716 000. C'était la première augmentation depuis le mois d'octobre 1992.

Le nombre de bénéficiaires* a augmenté légèrement en juin



* Recevant des prestations ordinaires.

Cette augmentation correspondait à la tendance à la hausse des demandes reçues depuis le milieu de 1994. Ces observations concordent avec les mesures indiquant un relâchement de l'économie. Ainsi, entre les mois d'avril et juin 1995, l'indice composite a diminué de 0,6% et le taux de chômage a enregistré une légère augmentation de 0,1 point de pourcentage.

L'augmentation du nombre de bénéficiaires recevant des prestations ordinaires au niveau national était due aux augmentations dans cinq provinces et territoires, les augmentations les plus importantes s'étant produites au Yukon (+6,4%), en Ontario (+2,5%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (+2,1%). Des diminutions d'une année à l'autre ont été observées dans toutes les provinces et territoires. Ces diminutions varient de -29,6% à Terre-Neuve à -10,9% dans les Territoires du Nord-Ouest.

En juin 1995, le nombre d'individus qui ont soumis des demandes d'assurance-chômage s'élevait à 265 000, une augmentation de 2,1% par rapport au mois de mai. Au cours des six premiers mois de 1995, 1 412 000 individus (données non désaisonnalisées) ont soumis des demandes

d'assurance-chômage. Il s'agit d'une augmentation de 1,8% par rapport à la même période l'an dernier.

Données stockées dans CANSIM: matrices 26 (série 1,6), 5700 à 5717, 5735 et 5736.

Des données détaillées pour avril, mai et juin seront publiées dans le numéro de juin 1995 de *Statistiques sur l'assurance-chômage* (73-001, 16\$/160\$) qui paraîtra en septembre. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Adib Farhat au (613) 951-4045, Division du travail. Télécopieur: (613) 951-4087.

Nombre de bénéficiaires¹

	Juin 1995	Juin 1994 à juin 1995
	données non désaisonnalisées	
	variation en %	
Région métropolitaine de recensement		
St. John's	8 840	-12,4
Halifax	9 520	-23,9
Saint John	4 750	-8,7
Chicoutimi-Jonquière	7 270	-12,4
Québec	23 600	-13,6
Sherbrooke	4 650	-14,7
Trois-Rivières	5 190	-18,0
Montréal	105 090	-16,5
Hull	7 710	-10,5
Ottawa	13 340	-13,1
Oshawa	5 150	-19,3
Toronto	92 190	-16,9
Hamilton	11 190	-26,4
St. Catharines-Niagara	7 630	-31,1
Kitchener	6 480	-28,5
London	7 210	-17,0
Windsor	8 900	39,1
Sudbury	3 680	-23,2
Thunder Bay	3 060	-24,6
Winnipeg	14 100	-18,8
Regina	2 790	-21,4
Saskatoon	3 990	-23,1
Calgary	19 140	-15,3
Edmonton	22 270	-20,7
Vancouver	40 670	-20,2
Victoria	6 240	-10,6

¹ Le nombre de bénéficiaires inclut tous les prestataires recevant des prestations de type ordinaire (p. ex.: à la suite d'un licenciement) ou des prestations spéciales (p. ex.: pour cause de maladie).

Statistiques sur l'assurance-chômage

		Jun 1994	Avril 1995	Mai 1995	Jun 1995	Mai 1995 à juin 1995
données désaisonnalisées						
						variation en %
Bénéficiaires de prestations ordinaires	en milliers	901	722 ^r	712 ^p	716 ^p	0,5
Montant versé	en milliers\$	1 001 765	841 199	817 020	781 474	-4,4
Semaines de prestations	en milliers	3 971	3 308	3 219	3 068	-4,7
Demandes reçues	en milliers	245	253	260	265	2,1
données non désaisonnalisées						
						variation en %
Ensemble des bénéficiaires	en milliers	1 006	1 090 ^r	904 ^p	814 ^p	-19,2
Bénéficiaires ordinaires	en milliers	807	852 ^r	691 ^p	615 ^p	-23,8
Hommes	en milliers	449	539 ^r	412 ^p	347 ^p	-22,7
Femmes	en milliers	358	313 ^r	279 ^p	268 ^p	-25,1
Demandes reçues	en milliers	211	190	214	230	8,7
Montant versé	en milliers\$	1 181 395	1 253 544	1 251 309	951 844	-19,4
Semaines de prestations	en milliers	4 585	4 362	4 702	3 592	-21,7
Prestations hebdomadaires moyennes	\$	251,96	264,19	261,43	255,49	1,4
données cumulatives (janvier à juin)						
		1994	1995		1994 à 1995	
						variation en %
Esemble des bénéficiaire, moyenne	en milliers	1 269	1 060 ^p		-16,5	
Bénéficiaires ordinaires, moyenne	en milliers	1 034	828 ^p		-19,9	
Demandes reçues	en milliers	1 387	1 412		1,8	
Montant versé	en milliers\$	9 187 580	7 813 738		-15,0	
Semaines de prestations	en milliers	33 888	28 345		-16,4	
Prestations hebdomadaires moyennes	\$	261,35	262,85		0,6	

^r Données révisées

^p Données provisoires

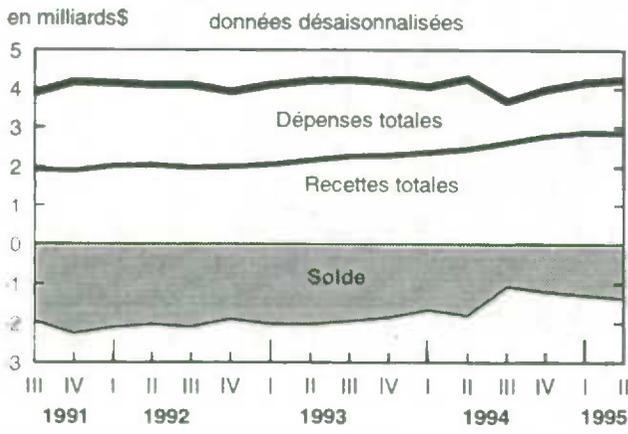
Note: «Ensemble des bénéficiaires» inclut tous les prestataires recevant des prestations ordinaires (p. ex.: à la suite d'un licenciement) ou des prestations spéciales (p. ex.: pour cause de maladie).

Compte des voyages internationaux

Deuxième trimestre de 1995 (données provisoires)

Le déficit du compte des voyages du Canada a augmenté de 6,4% au deuxième trimestre de 1995 en dépit du fait que les dépenses des visiteurs d'outre-mer au Canada aient atteint un autre sommet. Les voyageurs canadiens ont dépensé 1,4 milliard\$ de plus à l'extérieur du pays que les étrangers n'ont dépensé au Canada. Même avec cette augmentation, le déficit du compte des voyages demeure beaucoup moins élevé que le niveau de 2,3 milliards\$ atteint au quatrième trimestre de 1991.

Le déficit du compte des voyages s'est accru à la suite de l'augmentation des dépenses des Canadiens à l'étranger



Les dépenses des Canadiens à l'étranger ont totalisé 4,2 milliards\$, une augmentation de 1,7% par rapport au premier trimestre. Il s'agit du montant le plus élevé depuis le deuxième trimestre de 1994, où les dépenses des Canadiens à l'étranger avaient atteint un sommet de 4,3 milliards\$.

Les visiteurs ont déboursé 2,9 milliards\$ au Canada, le même montant que le record du trimestre précédent. Les recettes totales de l'étranger ont augmenté du quatrième trimestre de 1992 jusqu'au premier trimestre de 1995.

En 1994, le déficit du compte des voyages internationaux représentait 25,8% du déficit du compte courant, inférieur à la proportion de 27,4% en 1993. Lorsque le déficit du compte des voyages internationaux a atteint le niveau sans précédent de 8,2 milliards\$ en 1992, cette proportion était alors de 31,5%.

Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, les données mentionnées dans le présent communiqué sont désaisonnalisées.

Niveau inégalé des dépenses au Canada des visiteurs d'outre-mer

Les dépenses des visiteurs d'outre-mer au Canada et celles des Canadiens voyageant outre-mer ont atteint des niveaux inégalés au deuxième trimestre de 1995, avec des augmentations de 2,4% et 2,1% respectivement. Les recettes d'outre-mer ont atteint un niveau record au cours des six derniers trimestres. Les tendances à la hausse des recettes et des dépenses, qui sont apparues au milieu de 1991, reflètent le nombre croissant de voyageurs entre le Canada et les pays d'outre-mer.

Les Canadiens qui voyagent vers des destinations autres que les États-Unis continuent d'y dépenser plus que ne le font les visiteurs d'outre-mer au Canada. Le déficit s'est établi à 381 millions\$ au deuxième trimestre.

Augmentation du déficit avec les États-Unis

La balance des paiements en voyages internationaux dépend principalement du volume de voyages entre le Canada et les États-Unis. Au deuxième trimestre, l'accroissement des dépenses des Canadiens en voyage aux États-Unis et la diminution des dépenses des Américains au Canada ont causé une hausse de 8,6% du déficit du compte des voyages avec les États-Unis. Malgré cette augmentation, le déficit, qui s'est chiffré à 987 millions\$, est bien en-deçà du sommet de 1,9 milliard\$ atteint au quatrième trimestre de 1991. À cette époque, le dollar canadien valait 88 cents US comparativement à 73 cents US au deuxième trimestre de 1995.

Les dépenses des Canadiens aux États-Unis ont augmenté de 1,5% pour s'établir à 2,6 milliards\$ au deuxième trimestre. Il s'agissait d'une troisième augmentation consécutive. Par ailleurs, les dépenses des Américains (1,6 milliard\$) au cours de leurs voyages au Canada ont diminué de 2,4% par rapport au premier trimestre.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ruth Martin au (613) 951-1791, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. □

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	1 ^{er} trimestre 1994	2 ^e trimestre 1994	3 ^e trimestre 1994	4 ^e trimestre 1994	1 ^{er} trimestre 1995 ^r	2 ^e trimestre 1995 ^p
données désaisonnalisées ¹						
en millions\$						
États-Unis						
Recettes	1 371	1 363	1 428	1 573	1 643	1 604
Dépenses	2 581	2 662	2 183	2 398	2 552	2 590
Solde	-1 210	-1 299	- 755	- 826	- 909	- 987
Tous les autres pays						
Recettes	994	1 085	1 178	1 203	1 230	1 259
Dépenses	1 460	1 598	1 489	1 578	1 606	1 640
Solde	- 467	- 513	- 310	- 375	- 377	- 381
Total						
Recettes	2 364	2 448	2 606	2 776	2 873	2 862
Dépenses	4 041	4 260	3 672	3 976	4 159	4 230
Solde	-1 677	-1 812	-1 065	-1 201	-1 286	-1 368
données non désaisonnalisées						
en millions\$						
États-Unis						
Recettes	692	1 422	2 586	1 034	843	1 640
Dépenses	2 778	2 889	2 194	1 963	2 765	2 836
Solde	-2 086	-1 467	392	- 929	-1 922	-1 196
Tous les autres pays						
Recettes	480	1 142	2 140	698	590	1 325
Dépenses	1 577	1 497	1 696	1 355	1 704	1 559
Solde	-1 097	- 355	444	- 657	-1 114	- 234
Total						
Recettes	1 172	2 564	4 726	1 732	1 433	2 965
Dépenses	4 355	4 386	3 890	3 318	4 469	4 395
Solde	-3 183	-1 822	836	-1 586	-3 036	-1 430

^r Données révisées

^p Données provisoires

¹ Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Caractéristiques des voyageurs internationaux

Premier trimestre de 1995

Les données sur les caractéristiques (groupes d'âge, buts du voyage, etc.) des Canadiens ayant voyagé à l'étranger de même que des résidents des États-Unis et des autres pays ayant voyagé au Canada sont

maintenant disponibles pour le premier trimestre de 1995.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ruth Martin au (613) 951-1791, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. ■



NOUVELLES PARUTIONS

Production de pétrole brut et de gaz naturel, mai 1995
Numéro au catalogue: 26-006
 (Canada: 18\$/180\$; États-Unis: 22\$US/216\$US; autres pays: 26\$US/252\$US).

Fruits et légumes en boîtes et congelés - mensuel, juin 1995
Numéro au catalogue: 32-011
 (Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Statistique du téléphone, juin 1995
Numéro au catalogue: 56-002
 (Canada: 9\$/90\$; États-Unis: 11\$US/108\$US; autres pays: 13\$US/126\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**
 Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**
 Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

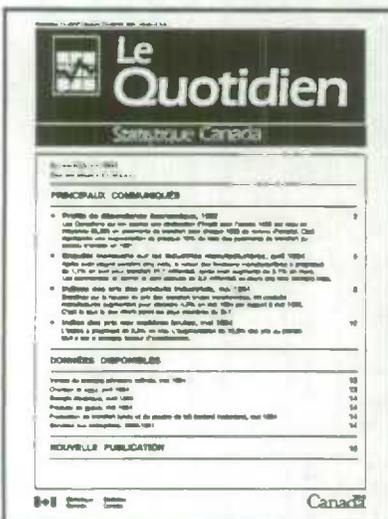
Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 240\$; États-Unis: 288\$US; autres pays: 336\$US)

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.